**Zeitschrift:** Parkett : the Parkett series with contemporary artists = Die Parkett-Reihe mit Gegenwartskünstlern

**Herausgeber:** Parkett

**Band:** - (1988)

**Heft:** 17: Collaboration Peter Fischl/david Weiss

**Artikel:** Peter Fischli/David Weiss : edition for Parkett

**Autor:** Fischli, Peter / Weiss, David / B.C.

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-680755

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

FOLGENDE SEITE / *NEXT PAGE*

# *EDITION FOR PARKETT*

PETER FISCHLI / DAVID WEISS, «SCHALLPLATTE», 1988,
EDITION EINER SCHALLPLATTE, BERACRYL, ⌀ 30 cm,
AUFLAGE: 120 EXEMPLARE, SIGNIERT UND NUMERIERT.

*PETER FISCHLI / DAVID WEISS, «RECORD», 1988,*
*EDITION OF A RECORD, BERACRYL, ⌀ 11 4/5'',*
*EDITION: 120, SIGNED AND NUMBERED.*

Jede Nummer der Zeitschrift entsteht in Collaboration mit einem Künstler, der eigens für die Leser von Parkett einen Originalbeitrag gestaltet. Dieses Werk ist in der gesamten Auflage abgebildet und zusätzlich in einer limitierten und signierten Vorzugsausgabe erhältlich.

*Each issue of the magazine is created in collaboration with an artist, who contributes an original work specially made for the readers of Parkett. The work is reproduced in the regular edition. It is also available in a signed and limited Deluxe-Edition.*

## SCHALLPLATTE

Als Edition der Vorzugsausgabe von Parkett Nr. 17 präsentieren die beiden Collaboration-Künstler eine Schallplatte. Peter Fischli und David Weiss gingen für ihre Produktion aber nicht in ein Tonstudio. Bei der Schallplatte, von der hier die Rede ist, handelt es sich um ein Objekt mit dem Titel «Schallplatte». Dennoch, diese Fischli/Weiss-Platte lässt sich abspielen. Wer keine Angst hat, seinen Plattenspieler bzw. den Saphir zu ruinieren, hört eine Art Durchschnitt gängiger Discomusik. Durchschnitt heisst in diesem Fall auch das Vermindern der möglichen Wiedergabequalität – der HiFi-Fetisch verschluckt sich selber.

Die Schallplatte stellt wohl einen der beliebtesten und weitvebreitetsten Gegenstände für den Hausgebrauch dar. Sie gehört in einen Haushalt wie die Topfpflanze, die Möbel, die Pfannen, das Auto, die Zeitschriften, die Marmelade. Doch kaum je sind wir einer selbstgemachten, -gegossenen Spezies Schallplatte begegnet. Nur Fischli/Weiss bringen uns diesen sympathischen Massenartikel in die Nähe des selbstgeschneiderten Kleides, des selbstgebastelten Büchergestells oder des selbstgebauten Hauses. Sie weisen auf jenen Schwebezustand zwischen Lächerlichem und Besonderem hin, der solchen Gegenständen anhaftet.

Diese Schallplatte ist eine Imitation.

Und wir erinnern uns an die antike Legende, in der ein Vogel eine gemalte Kirsche picken wollte, weil die Malerei die Natur so perfekt imitiert hatte. Fischli/Weiss setzen uns einen Gegenstand vor, bei dem die Kirsche zur Schallplatte und der Schnabel des Vogels zur Plattenspielernadel wird.

In einer der kleinen Skulpturen der Serie «Plötzlich diese Übersicht» haben Fischli/Weiss bereits auf diese Problematik hingewiesen, indem sie das Signet der Firma «His Master's Voice» plastisch formten. Nicht nur stellt sich die Frage ob der Hund nun der wirklichen oder unwirklichen, der richtigen oder nichtrichtigen Stimme seines Meisters folgt, sondern auch, ob das von Fischli/Weiss nachgebildete Firmensignet immer noch als Firmensignet gelten darf.

Der Werkstoff der Fischli/Weiss-Schallplatte heisst Beracryl und ist jenem Material ähnlich, das die Künstler für ihre sogenannten «Gummi»-Skulpturen verwenden. So kann also manchmal «Gummi» Gummi imitieren, doch «imitiert» in unserem Falle Acryl Vynil . . .

*B. C.*

*RECORD*

*The record made by Peter Fischli and David Weiss for the deluxe edition of Parkett no. 17 was not produced in a sound studio. Instead it is an object entitled Record but an object that can be played. Those who are not afraid of ruining their record player or rather the needle will hear something like a cross section of average disco music. Average in this case also means decreased quality of sound reproduction – the hi-fi fetish choking on itself.*

*Records rank among the most popular and common objects in ordinary use. They are stock items in every household along with potted plants, furniture, frying pans, cars, magazins and jam. Yet rarely have we ever come across a homemade, home- pressed species of record. Only Fischli/Weiss associate this likable mass-produced article with a homemade dress, a self-made bookcase, or a self-constructed house. They draw our attention to the state of suspension between the ridiculous and the sublime inherent in such objects.*

*This record is an imitation.*

*One is reminded of the ancient legend in which a bird tries to eat a painted cherry because the imitation of nature in the picture is so flawless. Fischli/Weiss offer us an object in which the cherry has been turned into a record and the bird's beak, into a needle. The same issue was involved in one of the small sculptures in the series "Suddenly This Overview" in which Fischli/Weiss molded the trademark of "His Master's Voice." Not only do we ask ourselves whether the dog is listening to his master's real or fake, right or wrong voice but also whether the duplicated trademark can still claim to be a trademark. The Fischli/Weiss record is made of Beracryl (acrylic) and is similar to the material used by the artists for their so-called "rubber" sculptures. Thus "rubber" can sometimes imitate rubber but in the present case, acrylic is "imitating" vinyl.*

*B. C.*

*(Translation: Catherine Schelbert)*